

**AN ANALYTICAL STUDY OF THE CONCEPT OF BUDDHAS
IN THE *KĀRAṄḌAVYŪHA SŪTRA***



**A THESIS SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT
OF THE REQUIREMENTS FOR
THE DEGREE OF MASTER OF ARTS
(COMPARATIVE RELIGION)
FACULTY OF GRADUATE STUDIES
MAHIDOL UNIVERSITY**

2010

COPYRIGHT OF MAHIDOL UNIVERSITY

AN ANALYTICAL STUDY OF THE CONCEPT OF BUDDHAS IN THE
KĀRAṄḌAVYŪHA SŪTRA

MINGKWAN CHAIYAPONG 4836776 SHCR/M

M.A. (COMPARATIVE RELIGION)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: PATHOMPONG BODHIPRASIDDHINAND,
D.PHIL., MATTIA SALVINI, PH.D.,

ABSTRACT

The objective of this research is to see how the concept of Buddhas is explained in the *Kāraṅḍavyūha Sūtra*. To do so, I shall study and analyze the ideas regarding the Buddhas, Avalokiteśvara Bodhisattva and *Ādibuddha* as found in the *Kāraṅḍavyūha Sūtra*. The *Kāraṅḍavyūha Sūtra* is one of the primary sources of Mahāyāna Buddhism composed in Sanskrit, which has been used as a basis for both teaching and practicing Buddhism in many different Mahāyāna schools. In Tibetan Buddhism, in particular, the *Kāraṅḍavyūha Sūtra* is one of the most significant texts, as it is the source from which the syllable “*Oṃ Maṇipadme Hūm*” is derived.

It is found that according to the *Kāraṅḍavyūha Sūtra*, the Buddha's nature is clearly centred around the perfection of wisdom, as the latter is said to be the origin of all the *tathāgatas*. To gain the perfection of wisdom, the text says, a bodhisattva has to engage himself in the development of *bodhicitta* through the contemplation of emptiness (*Śūnyatā*). Having done so perfectly, he will be liberated from *samsāra*. However, in the *Kāraṅḍavyūha Sūtra*, there is more than one way of gaining the perfection of wisdom, another option being obviously the use the *mantra dhāraṇī*. Practicing the *mantra dhāraṇī* is equivalent to that of the practice of the six *pāramitās*. The text also explains that practicing the recollection of the name of Avalokiteśvara bodhisattva as *dhāraṇī* will eventually lead to the extinction of *samsāra*.

Manifestating oneself in many different forms is another way of bodhisattvas that is stressed as boundless and timeless. Avalokiteśvara bodhisattva has already reached the highest *bhūmi* by attaining the perfection of wisdom. He can then manifest himself in order to help all sentient beings attain liberation. There is no self-existence as the manifestation quality also comes from the perfection of wisdom. His power for magical interventions in this world is boundless.

The text also shows clearly some theistic influences from the Purāṇic Hindu Sanskrit literature by which Avalokiteśvara is portrayed as the one responsible for creating the whole universe.

KEY WORDS: BUDDHAS IN THE KĀRAṄḌAVYŪHA SŪTRA

152 pages.

การวิเคราะห์ศึกษาแนวคิดเรื่องพุทธะในคัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร

AN ANALYTICAL STUDY OF THE CONCEPT OF BUDDHAS IN THE KĀRAṆḌAVYŪHA SŪTRA

มิ่งขวัญ ชัยพงษ์ 4836776 SHCR/M

ศศ.ม. (ศาสนาเปรียบเทียบ)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : ปฐมพงษ์ โพธิ์ประสิทธิ์นันท์, D.Phil., มัทเทีย สลวินิ, Ph.D.,

บทคัดย่อ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ มีวัตถุประสงค์เพื่อ ศึกษาและวิเคราะห์ เรื่องพุทธะ ศึกษาวิเคราะห์เรื่อง พระอวโลกิตศวรรโพธิสัตว์ และ ศึกษาวิเคราะห์แนวคิดเรื่องอาทิพุทธะ ในคัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร เนื่องจาก คัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร ถือเป็นหลักฐานชั้นต้นคัมภีร์หนึ่งของพระพุทธศาสนาเถรวาท ซึ่งใช้ภาษา สันสกฤตในการเขียน และ ใช้เป็นหลักคำสอนและหลักปฏิบัติพื้นฐานที่สำคัญในฝ่ายมหายานนิกายต่างๆ อีกทั้ง คัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร เป็นคัมภีร์ที่สำคัญคัมภีร์หนึ่งในเขต สิบเนื่องมาจากคัมภีร์นี้มีที่มาจากมนตระ “โอม มะณีปัทเม ฮูม”

จากการศึกษาคัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร พบว่า ธรรมชาติของพุทธะ มีศูนย์กลางคือปัญญา เพราะเนื่องจากปัญญาเป็นต้นกำเนิดของตถาคต การเกิดปัญญาในคัมภีร์นี้ พระโพธิสัตว์นั้นต้องมุ่งมั่นในการ พัฒนาโพธิจิต ด้วยการฝึกสมาธิในความว่าง (สุญยะตา) เมื่อสร้างโพธิจิตที่สมบูรณ์แล้ว ก็เข้าสู่ความหลุดพ้นจาก สังสารวัฏ อย่างไรก็ตามคัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร ได้เสนอแนวทางอื่นในการสร้างปัญญา ซึ่งรวมถึงการใช้มน ตรีธารณี และผลที่ได้จากการฝึกฝนมนตรีธารณีนี้เทียบเท่ากับการปฏิบัติตามหลักปรัชญาปารมิตาห ก นอกจากนี้คือการรำลึกถึงพระนามของพระอวโลกิตศวรร โพธิสัตว์ ซึ่งถือเป็นธารณีอีกประเภทหนึ่งที่สามารถ นำไปสู่ความหลุดพ้นจากสังสารวัฏ

การนิรมานกายสู่รูปต่างๆเป็นอีกหนทางที่พระโพธิสัตว์ชี้ให้เห็นถึง ความไม่จำกัดที่สุทธอบ และ ไม่จำกัดกาล พระอวโลกิตศวรร โพธิสัตว์ ได้เข้าถึงภูมิสูงสุดของพระโพธิสัตว์ โดยเข้าถึงปัญญาสมบูรณ์ ท่านจึงสามารถที่จะนิรมานกายเพื่อไปช่วยสรรพสัตว์ทั้งหลายให้เข้าถึงความหลุดพ้น ไม่มีสิ่งกีดขวางโดย ตนเอง เนื่องจากการนิรมานกายนั้นเกิดได้จากปัญญาสมบูรณ์ อำนวยวิเศษของท่านนั้นอยู่ในโลกที่ไร้เขตแดน

อีกทั้งคัมภีร์นี้ยังสะท้อนถึง เทวนิยม ที่เห็นได้อย่างชัดเจนว่าได้รับอิทธิพลของคัมภีร์ฮินดู ปุราณะ ซึ่งเป็นวรรณกรรมสันสกฤต ที่บรรยายถึงความรับผิชอบของพระอวโลกิตศวรรต่อการสร้างจักรวาล

คำสำคัญ : พุทธะ ในคัมภีร์การัณทะวายุหะ สูตร

152 หน้า